

PROCEDURA SELETTIVA DI CHIAMATA PER N. 1 POSTO DI RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO DI TIPOLOGIA B PER IL SETTORE CONCORSUALE 10/N1 - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-OR/12 - PRESSO IL DIPARTIMENTO ISTITUTO ITALIANO DI STUDI ORIENTALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA" BANDITA CON D.R. N. 1828/2018 DEL 12/07/2018.

VERBALE N. 4 – SEDUTA COLLOQUIO

L'anno 2019, il giorno 14 del mese di marzo, si è riunita in Roma, nei locali del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali dell'Università degli Studi "La Sapienza", la Commissione giudicatrice della procedura selettiva di chiamata per 1 posto di Ricercatore a tempo determinato di tipologia B per il Settore concorsuale 10/N1 – Settore scientifico-disciplinare L-OR/12 – nominata con D.R. n. 25737/2018 del 29.10.2018, modificata con D.R. n. 3134/2018 del 11.12.2018 e composta da:

- Prof. Isabella Camera d'Afflitto – professore ordinario presso il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali dell'Università degli Studi di Roma La Sapienza (Presidente);
- Prof. Pier Giorgio Borbone – professore ordinario presso il Dipartimento di Civiltà e Forme di Sapere dell'Università degli Studi di Pisa (Componente);
- Prof. Paola Viviani – professore associato presso il Dipartimento di Scienze Politiche "Jean Monnet" dell'Università degli Studi della Campania *Luigi Vanvitelli* (Segretario).

Tutti i componenti della Commissione sono fisicamente presenti.

La Commissione inizia i propri lavori alle ore 9:30.

I candidati che sono stati ammessi al colloquio sono:

1. Ada Barbaro
2. Raoul Villano

Verificata la regolarità della convocazione per il colloquio, la Commissione procede all'appello nominale. Risultano presenti i seguenti candidati:

1. Ada Barbaro
2. Raoul Villano

Previo accertamento della loro identità personale (si allega fotocopia del documento di riconoscimento, debitamente firmata dai candidati), la Commissione dà inizio al colloquio, in forma seminariale con la dottoressa Ada Barbaro. Segue il dottor Raoul Villano.

Al termine del seminario di tutti candidati, la Commissione procede all'accertamento delle competenze linguistico scientifiche dei candidati (in ordine alfabetico), mediante la lettura e traduzione e commento in lingua araba di un brano per candidato, selezionato casualmente da un testo scientifico.

Terminato l'accertamento delle competenze linguistico scientifiche, la Commissione procede ad effettuare la valutazione collegiale del seminario e della prova in lingua straniera indicata nel bando, che viene riportata nell'allegato F, che costituisce parte integrante del presente verbale.

La Commissione termina i propri lavori alle ore 13,25 e decide di riconvocarsi per il giorno 14 marzo 2019 alle ore 13,40 per esprimere il giudizio collegiale comparativo complessivo.

Letto, approvato e sottoscritto.

Firma del Commissari

Isabella Camera d'Afflitto

Pier Giorgio Borbone

Paola Viviani

PROCEDURA SELETTIVA DI CHIAMATA PER N. 1 POSTO DI RICERCATORE A TEMPO DETERMINATO DI TIPOLOGIA B PER IL SETTORE CONCURSALE 10/N1 - SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE L-OR/12 - PRESSO IL DIPARTIMENTO ISTITUTO ITALIANO DI STUDI ORIENTALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "LA SAPIENZA" BANDITA CON D.R. N. 1828/2018 DEL 12/07/2018.

Valutazione collegiale del seminario e della prova in lingua straniera indicata nel bando

L'anno 2019, il giorno 14 del mese di marzo si è riunita in Roma, nei locali del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali dell'Università degli Studi "La Sapienza", la Commissione giudicatrice della procedura selettiva di chiamata per 1 posto di Ricercatore a tempo determinato di tipologia B per il Settore concorsuale 10/N1 – Settore scientifico-disciplinare L-OR/12 – nominata con D.R. n. 25737/2018 del 29.10.2018, modificata con D.R. n. 3134/2018 del 11.12.2018 e composta da:

- Prof. Isabella Camera d'Afflitto – professore ordinario presso il Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali dell'Università degli Studi di Roma La Sapienza (Presidente);
- Prof. Pier Giorgio Borbone – professore ordinario presso il Dipartimento di Civiltà e Forme di Sapere dell'Università degli Studi di Pisa (Componente);
- Prof. Paola Viviani – professore associato presso il Dipartimento di Scienze Politiche "Jean Monnet" dell'Università degli Studi della Campania *Luigi Vanvitelli* (Segretario).

Alle ore 10:20 inizia la discussione dei titoli e delle pubblicazioni da parte dei candidati.

CANDIDATO: Ada Barbaro

Argomenti trattati nel corso del colloquio:

Presentazione delle ricerche svolte e di quelle in atto. Come strutturare una lezione di letteratura araba moderna e contemporanea con esempi sul piano teorico (finalità e metodo) e pratico. Nella fattispecie, la candidata ha discusso dei nuovi generi letterari arabi, con esempi in lingua, facendo riferimento anche alla nuova terminologia nella più recente produzione letteraria. La candidata ha mostrato come articolare una lezione sull'argomento.

Accertamento delle competenze linguistico scientifiche del candidato:

La candidata ha sostenuto parte del seminario in lingua araba. Alla candidata è stato inoltre sottoposto un brano selezionato casualmente da un testo scientifico per leggerlo, tradurlo e commentarlo. Il brano selezionato è *Thawrat Muhammad Husayn Haykal wa riwayat Zaynab*.

Valutazione collegiale della Commissione sul seminario e sull'accertamento delle competenze linguistico scientifiche:

Nel seminario, la candidata ha dimostrato di conoscere a fondo la materia d'esame, fornendo un'ampia panoramica sullo stato degli studi e sull'originalità delle proprie ricerche nel campo. La candidata ha mostrato ottime competenze linguistiche in arabo sia nello svolgimento del seminario che nella prova di lettura, traduzione e commento del brano scelto a caso. Il giudizio complessivo è più che soddisfacente.

CANDIDATO: RAOUL VILLANO

Argomenti trattati nel corso del colloquio:

Presentazione delle ricerche svolte e di quelle in atto. Come strutturare una lezione di letteratura araba moderna e contemporanea con esempi sul piano teorico (finalità e metodo) e pratico. Il candidato ha discusso della produzione poetica di due autori siriani contemporanei. Il candidato ha tracciato succintamente le linee per una lezione di letteratura araba moderna e contemporanea.

Accertamento delle competenze linguistico scientifiche del candidato:

Il candidato ha sostenuto una parte del seminario in lingua araba. Al candidato è stato inoltre sottoposto un brano selezionato casualmente da un testo scientifico per leggerlo, tradurlo e commentarlo. Il brano selezionato è su *Adab al-mahjar*.

Valutazione collegiale della Commissione sul seminario e sull'accertamento delle competenze linguistico scientifiche:

Nell'ambito di una prova brillante, il candidato ha mostrato di avere approfondite competenze nel campo dell'esegesi coranica e degli studi sulle origini della grammatica araba. Meno agevolmente si è mosso nell'ambito della letteratura araba moderna e contemporanea. Nella lettura, traduzione e commento del brano sottoposto, scelto a caso, il candidato ha dimostrato di avere solide competenze linguistiche. La prova complessiva è soddisfacente.

La Commissione termina i propri lavori alle ore 13,25.

Letto, approvato e sottoscritto.

Firma del Commissari

Isabella Camera d'Afflitto

Pier Giorgio Borbone

Paola Viviani